

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و اکلجهلی فقراتدن باحث مصور
جریده در .

هر نوع خصوصیات انجمن غزیه تک مدیری
سماعتلو طاهر بك افندی حضرتلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ارتقا

(ارتقا) تك استانبول و طشره . انجمن
بر سنه تك آجونه سی ۳۲ فروشدر .

معمانی بالجله ارباب قله آیققدرد . هر ال
قلم طوتان یازده بیلیر .

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده . ۴۰
نومرولی « معلومات » مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA

نسخه سی : ۲۰ باره یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزیه سیدر

نسخه سی : ۲۰ باره یه در

فرانسه افاده میس طرفدن مظهر تقدیر اولمش مصور فی رومان

شانسه لاور

بریلکن کیسی یولیسنک دفتر خاطراتی

مؤلفی: ژول ورن

[بکن نغله مزندن مایه]

— باش اوسته میس .

— اگر سزدن اول تسلیم روح ایله جک اولورسم جسدیی مطلقا دکره آتمکری رجا ایدرم .

— نه سویلورسکر میس ؟

— پیوده امیدله لزومی یوق ؛ حیاتهده ایکن قورقوروم ، فقط اولدکن سوکره ، صباکی طاقه لردن اورکیورم بکا وعد ایدیکر !

— وعد ایتدم ، قیزجیز دوجار ضعف اولان یارمقلری ایله بکا تشکر ایددی .

— اللریکرده کیلیری براقنت !

— دیه باغردی . سوکره صوردی که :

— نه ایسته یورسکر ؟

— یمک !

— یوسوزه کولمک قابل دکل ایدی ، سانکه بزده یمک وار ایدی ده ویرمیوردق ! یوقسه یایماق ارزیمی وارایدی !

— بو آدم لر دره یورلر ، اوزریتزه کیلورلر ، ایدی . اوودن ایله یلسون قبودانه آتدیلر ، روبرکوریس النده کی برصیریق ایله کندی نی مدافعه ایلیورایدی . بورق ایله فیلول ده مهندس فالسته هجوم ایلمشیدی . بتم قارشیده آشچی ژنکسروب وارایدی ، النده برباله وار ایدی . ژنکسروب صاردلم ، قوللری طوتوب حرکاتی منع ایتمک ایستبوردم ، فقط حریفک قونی بندن زیاده ایدی . برقاچ دقیقه اوغراشدم ، دوشمک اوزره ایدم ، بو آراق آشچی پره تکرلندی ؛ آندره لوتورنور سرخوشک باجانی چلمشیدی .

— دایقانلینک بومعاوتی نی قورنارمشیدی . آشچی برده وشدیکی زمان التدن بالطه سی دوشوردی ، بالطه نی بن آلم . حریفک قفاسنی قسیراجقدم . . . آندره نی توقیف ایلیدی .

— سرخوشلر صالک باش طرفه صیقشیدرلشیدی ، قبودان النده کی صیرقه کندی نی مدافعه اشناسنده اونردن برینک التدن بالطه سی آتشی ایدی ، اووه نک اوزرینه بالطه نی صاوروردی ؛ بو آدم یانه چکیلنجه بالطه اولانجه شدتیه یلسونک تا کورکنه اصابت ایلدی . سفیل سرخوش آرقه اوزری دوشدی ، دکره تکرلندی . سرطانه باغردی ؛

— قورنارلم ، قورنارلم ؟

— دولس دیدی که :

— فاندسی نه ؛ او کیردی ؛

— اونک ایچون دیورمیا ، آج اولدیفه میز اونور دیورمیسک !

— مجادله بیتمشیدی ، فیلول ایله یوق زیاده سرخوش اولدقلردن چابوق برده وشمشیدی . آشچی ژونکسروب کوزجه باغلاقد ، سرنک دینه یاتردق .

— اوونه کلنجه بوجه مندن آذر سرخوش وهیسنک مشوق حقیقه فنا برآدم ایدی . روبر کورنیس اونک یانه یاکلاشدی ، دیدی که :

— سنی تیلیم لازم کلدی !

— دیمک صحیحاً نیتکری نی یمک !

— یوسوزوودنی دوجار جزا اولمقدن قورناردی . روبر کورنیس خائن حریفک اوزرینه قالدیردی بالطه نی کناره آندی ، صالک آرقه سته چکیلوب او طوردی .

اوتوز طقوزنجی باب

۱۵ کاون ثانی — طاقه نک بوسرخوشاق وقعه سی بزی فوق العاده مأیوس ایددی . کسب سکون ایدنجه موسیو لوتورنورک اوغله بالطه تشکر لایتدم . فقط بوشکرده بکاتخف کلور ایدی ، عجباً دلقانی حیاتی قورنارمقله بی سال اوزرندکی فلاکتلریتزه برمدت دهانجمله مجبور براقدینی ایچون تشکر لایقی ایدی ؛ بویوله کی ملاحظه می ایشیدن میس هر نی دیدی که :

ایدن دشمنک نظرو آتشدن سریع برصورتده غائب اونغه چالشمیلیدر .

۱۶۴ . ثابت ومتحرک بوصولده دشمن زمان ومکان خصوصده آذ بر میدان براقبر ایسه ده ، حال سکونده بولونان بر دشمن اوزرینه اجرا ایدیلان باصقینه ، باصقین زمانیه هجوم استقامتک انتخابنده ده ازیاده سربست برحالده بولونیور .

دشمنه اولان مسافه اوزون اولدینی تقدیر کوندو .

— زلری مستور براراضیده استراحت ایدوب ، یوروش اجراسی ایچون کیجه لردن استفاده ایدیلیدر . روزکار ایله هواکده باصقین اجراسنه فائده سی واردر . شاید مسکون محللردن اوزاق بولونیله ماش ایسه اهالی نی یا کش خبرلره اغفال ایتمی مسکون محللردن اوزاق بولونیایور اورمانلر ، کیدیلر ، چوانسز محللر دئما ترصد ایدیلره وجودی ماحوظ اولان ایزل درحال برطرف ایدیلیدر .

— قارلر کال احتیاط ایله استعمال اولونمیلیدر ؛ بو ائشاده الک زیاده تجربی فی قوماندانلر ایش کورر . هر نوع لقردی ، لزومسز کورلتی وتوتون ایچمک قطعاً ممنوعدر . بوندن باشقه امنیت یوروش ترتیبی ده غایب بسط برورنده احتیاز ایدیلوب یالکز کورونغمه که باقی . دشمن کشف قوللری اوزرلینه آتش ایتمدن بوسکوردمیلیدر .

— باصقینه مباشرت ایدیله جک موقع ، دشمنه سس ایشیدیله میه جک قدر یقین ونظرندن مستور اولمیلیدر . بویله بر تقطه یه کلر کلز ، دشمنه دائر لزومی قدر معلومات کال احتیاط ایله الیه ایدیلر ایدیلز باصقین امری قیص ، آجیق ویلواش برسه ویلری ؛ باصقین امرلرنده سائر امرلره دائر بیان ایدیلان قواعد مخالف اوله رق رجعت زمان واستقامتیه بیان ایدیلیدر .

— باصقین اجراسی ایچون ، الک زیاده باصقیندن مطلوب اولان مقصد حائز ایدیدر . باصقیندن مقصد دشمنی مغلوب ایتمکسه ، تکمیل قوتی طوبی برحالده بولوندرمی ؛ بالعکس اسیر آفاق ، تحریبات اجرا ایتمک وسائر مدن عبارت ایسه او حالده افرادک برقمی بورطیفه تعیین ایدیلره دیکر قسمی دشمنک قطعه محافظه سی تعرض ویاندافی اوله رق توقیف ایتمی . هر ایکی قسم ده نقطه حرکتدن کندی وظیفه لرینه عائد محله آیدیه حرکت ایتمیلیدر . شاید هر ایکی قسم ده اوکجه دن لزومه منی بربرندن آری بولونیو . رسه . او حالده ایلری یه طوغری حرکت ، معین سساعترده اجرا ایدیلیدر .



— ویا قطعه نک یانی باشنده بره یاتهرق بولی ترصد ایتمی ، اولجه کوزه جاریمه جق وجاه ایله قرار لاشدیریلن اشارت لرله دشمنک تقرری خبر ویرمیلیدر . دشمن کشف قوللری یا کیروب براقی ویلخود سسز و آتی برصورتده طرد ایتمی . قطعه آتشله ترصدن مصون بولونمیلیدر . قوماندان بوسو داخلدن ترصد ایدیه رک اشارت ، دودک ویا قوماندیه ایله آتش ویا هجو ویا هجوم اشارتی ویرمی . قاعده ده اتی برم آتشی متعاقب هجوم ایدن دشمنه سریع برصورتده سونکو ایله هجوم ایدیلیدر .

— قافله نک یولدن آیقونولسی ویلخویرب ایدیلسی یلک جوق وقته لزوم کوسترمکله برابر دشمنک محافظ نفرلری طرفندن ده برنامعت کورولمک ملحوظ اولدینی تقدیرده ، افرادک برقمی دشمنک محافظ نفرلرینه قارشى حاضر بولونمیلیدر .

— مقصد الیه ایدیلر ایدیلز ، رجعت مستور براراضی اورزندده سریع وسکونلی برصورتده ، اجرا ایدیلر ، یاخود ضبط ایدیلن قافله امنیت ترتیبی اعانه سیله سوق اولونمیلیدر . بوندن باشقه احوال مشکلشد یکی زمان ایچونده اوکجه دن موافق بر محل تعیین ایدیلره هر کس کندی کندی یورایه کلمی ، قطعه بوراده طوبیلا تمیلیدر .

— بوسو دشمن طرفندن اکلاشیه جق اولورسه ، یا عین مقصده منی باشقه بربر انتخاب ایتمی ویلخود مقصدی استحصا لایتمک فکرندن اول امرده صرف نظر ایلمیلیدر .

۱۶۳ . متحرک بوسو موفی ، قاعده دشمنک کندی سیله تماسده بولونان قطعه مزى تعقیب ایدیلکی استقامت عمومیه یه تابعدر . بواسقامتی اوکجه دن کال مهارتله احتیاز ایدیلان موقعه توجیه ایتمکده آغاجاق و صرپ لکلر ده بلکه موفقیته حاصل اوله ییترسه ده ، مع مافی الک ایلیسی بوندن احتیاز ایدیلیدر . اصل بوسو موفی ایچون لزومی اولان شرائط ایسه ثابت بوسوده کنگ عیندر ؛ فقط بوراده ، یالکز دشمنک فوق العاده وقیمز وتدبیرسز برصورتده حرکت ایتمی لازمکله جکتنی ده داخل حساب ایتمک اقضا ایدر .

— کذا متحرک بوسوده ایدیله جک طور و حرکت ده اساساً ثابت بوسوده کنگ عیندر . شاید قطعی بر نتیجه الیه ایتمک آرزو ایدیلرسه ، او حالده اتی برقاچ آتشدن سوکره . او ائشاده کری یه چکیلوب دشمنه قارشى تبدیل ججه ایدن قطعه ایله برلکده هجوم ایتمیلیدر . بالعکس مقصد دشمنی بوش بوشنه ایلری یه چکمکدن عبارت ایسه ، اوزمان هجومی اصلا نظر اعتباره مطلوب دشمنه قارشى اجرا ایدیلان باصقین آتشدن سوکره هجوم

وارداتی محلی مکتبه قارشوق طوئیدلغندن ایدیان همت و مساعیتک ندرجه مشکور اولدینی وارسته ایضاح و بیاندر .



(حام) استاسیونه اون کیلو مترو مسافده (آبایش این) قریه سنده ایجورلی اوبولش عجیب الشکل سیوری قار (طوغانلی دره) ده تصادف استیکدن مغاره لره ، مدقاره بکنه بور . اوزدرلی طویراقله اورتولش بورولک اولری ، شرقی ، کلاهی ببتون بشقه برطرزده بابلمش الجانی برمشاره ، یانی باشنده برمه . شریف حخته طبیعتک سیرنک مناظری اره سنده کوزه چارسیوردی .

بورانک اراضیه سنکستان اولوق حسدیه نظر ، تماشاه حظ بوله یوردی . حضارت نامته تک تولک تصادف ایدیلن یانی اغاجاردن بشقه یک آ مرزوعات کوریا یوردی . اورتی چهارشنبه کونی قره حصاردن طوغریجه درسعادته عودت مقرر اولدیلندن کیجه می محبت راز اوزادی . احمد چلی برادر مرک مهمانشوازی ، خوشگولنی زنی اوفودن الیقویدی . . .

بوم مذکورده اوکاه طمانی شیخ افندی حضرتیلره برلکه تئاولدن صوکره ، قلمه تک مینی اولدینی صخور برکانه بی بقیندن تماشایلمک اوزره مخدوم عالیترین رفایقه آله رق طاعه نامر یوککجه برحمله حیققدق . دورین ایه تماشایلمک .

قره حصارده اعصار قدیمه مبانی و مؤسسات جسیمه سنده تصادف ایدیلمه کله برابر اوتده بروده کوربان بقایای ائاردن بوراده قدیمه برشربولش اولدیلته حکم ایدیلور . مدققین سالغیدن (پول لوقاس ، Paul Lucas قره حصارده معابد و اماکن عالی بقایاسنه تصادف ایدیلکینی بیان ایدیلور . انجیق مومی الیهدن راز صوکره بوحو لیده طولاشان (پوقوق) Pococke (لوقاس) که خبر وردیکی اثره دایر هیچ برنی سوبلمبور . (پوقوق) (پریمه زیا) سم قدینی حاوی برطاشه تصادف ایدیلکینی سوبایور سده شمدیکی قره حصار قصبه سنک (اسکی قره حصار) Synnada دینلن شهر لکه موقمنده تأسیس ایدیلش اولدیلنی خبر ورنلر واردر .

بوراده تصادف اولان آثار میاننده باش طرفی قویش مستوره برقادیلنه بیاض مرمردن برارسلان هیکللی قلمیه حقیقه جق یول اوزرنده بوانیور .

(انطونان) A. M. Antonin زمانندن نه بعض اولری حاوی برطاشیه شایان دقددر . مور طمرلی بیاض مرمرلر قصبیه اوتدر کیلو متره بعد و مسافه می اولان طاش اوجاقلردن چیقاریلورمش . حتی بولطیف مرمرلر بیاضی الشکل اوج ارشون طول و بریق ارشون عرشنده اولان برارچه خرتیان محلاتده کی حمامده کورلمشدر . فقط بودفده کی حرقده بارچه باریه اولمشدر .

قصبیه حاکم کتله برکایه درت یوز متره ارتفاعنده اولوب ذروه سنده قرون وسطی دن قاله برقلعه بقایای واردر . قلمیه حیققدق ایچون قبالک ایچندن آچیلش بریولدن کیتک لازمکیور . وقبله بومدخی خارچدن وقوعوله جق تجاوزدن منع ایچون مدخلک حاکم برقلعه سته قله واستحکام ، انشا ایتمشدر .

ایچ قلمه دینلن محکم اطراف مزغاللی رسور مدید ایه تحدد و محافظه اولمشدر . قلمه تک قیوستک تام قارشوسنده جیم برقیل بارچه می واردرکه ، مدخلی قبا تر درجه حائلدر . بورادن برچیوان وایکی کشتی یان یانه مشکلاته کیر . ایچروسنده بغین تشکیل ایدن آثار عتیقه ده قلمه تک زمان انشاسنی تعیین ایدر اماراته تصادف ایدیلمه یور . حتی ییزانسیلردن اول انشا ایدیلوب ایدیلکیده معلوم دکل !

قیالک ایچنده سکز متره عمق ، بش متره عرشنده بولان قبولرده قالان صولر کم ییلور قاج سنلکدر !

قره حصار دینلن کتله مخروطی trachytique حادثه ارضیه تک نتیجه طبیعیه می اولوب حادثه مذکورده اطراف وجوادرده رقاچ کیلو متره لک مسافه و محیطه قدر تأثیرینی کوسترمشدر . بو مخروط جسیمک اطرافنده عین طبیعت و تشکله متسلسل تلال صغیره وار سده بونلر اوقدر یوکک دکادر .

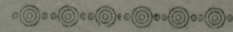
مایمدی وار

مدیر مشورل محمد : طاهر

— سزاوله دوشونمک . موسیوقالون : موسیوقالون تور وظیفه انسانیه سنی ایغایلدی ، انک ایچون دایماتشکره ور جلیسکر ! شوقیزک وظیفه پرورلکی حقیقه شایان غبطه ایدی . آجلقدن ضعیف ، اوائی رطوبت کوشدن صولوق و لجه لجه اولدینی حالده دایم سر و تحمل کوستریور . بکاسوردی که : — موسیوقالون عجا آجلقدنمی هلاک اوله جغز ؟ — اوله کورسیورم میس . — انسان یکه یه دن نه قدر زمان يشابه ییلر . موسیوقالون ؟ جوق کونلر .

بنه لری قوتلری اولانلر ده زیاده اضطراب چکر ایش اوله می ؟ — اوله اما اولنلر تحمللری ده بالمش قصه در . بوجوانی و برکدن صوکره متأسف اولم . شو قیزه امید بخش ایله جک برده بوله سوز سولیمشیم شیم درجه تأثرمه دلالت ایلور ایدی . برآز صوکره یالکر قلمشیدق ؛ میس هر بی دیدی که : — موسیوقالون بکا راضف اتمک ایستریسکر ؟

مایمدی وار



بروسه دن نوین ساعت

سیاح : محمد ضیا

— مایمد —

اوکونک اقصای دخی زنی سوکلون قریه سنده اشرفدن ادهم زاده حاجی حسین بک باغچه سته کتوردیلر . بورانک لضافتی انجیق شویتمک مضمونی افاده ایدیه یلور :

« انجم کل بورده کور الواح فطرتی »
« بیک شکل دلیزدرده آثار قدرتی »

طماندن صوکره باشالایان صافغانلی یاغور مطربک ترنات نشوه فراسته برمدت فاصله ورر کی اولدیه سده بو حال جوق سورمدی ، صماخ جانینه سورده کلی صفارله مست حظوظ و سرور اولدی . . . درکاهه عودت ، منه قمرک برلوحه غرام حالنده اطرافه خنده لر صاچدینی برده جوشا جوشده وقوعه بولی .

« بر اسمان که خنده لر ایلرزمینه »
« اوله زمین که کان صفادر مکینه »

(غازلی کول) دن نیمان مدین صوبنک خواص شفایه می المانیچه دخی بالتجربه ثابت اولدینی جهته شرب واستعمالی خصوصنده کی رغبت برقات ده ازاید ایتمکده اولدینی کی اخیراً شرفصادر اولان اراده سفیه حضرت پادشاهی منطق منیفه توقیقا ، جمله مؤسسات نافعه جناب ولی نعمت اعظمیدن اولان « حمیده اطفال خسته خانه عالییه » کیما کرلردن و اطباء عثمیه دن برذات مذکور (غازلی کول) موقمنه عزیمته تدقیقات فیه ده بولش و نتیجه تدقیقاده مجرب اولان خواص شفایه سنک درجه تأثیری کرکی کی اکتلاشمشدر . خزینه خاصه شاهانه نظارت جلایه سنجه مذکور موقمنه غایت نظریف برابویون دخی انشا ایدیلرلمشدر .



(حکک) و (عمر) نامنده کی قابیلجه می یک زیاده خراب اولدیلندن حفظ الصحه به موافق صورتده تعمیر و ترمیم جاری ایچون صرفی اقتضا ایدن مبالغه حسه اعانه بقایای عتیقه سندن تدارک معارف نظارجه بالتنسب محلیجه دخی بویاده تشبثانده بولش اولدینی جهته ، قریباً بو خصوصکده حسن صورتله نتیجه پذیر اوله جنی شهر سزدر . بوقابیلجه